

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 19 de Maio de 1999. — O Secretário-Adjunto, *José Augusto Perestrello de Alarcão Troni*.

一九九九年五月十九日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

政務司 董樂勤

Gabinete do Secretário-Adjunto para os Assuntos Sociais e Orçamento, em Macau, aos 26 de Maio de 1999. — O Chefe do Gabinete, *Manuel Cardoso de Menezes*.

一九九九年五月二十六日於澳門社會事務暨預算政務司辦公室

秘書長 孟家樂

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A ADMINISTRAÇÃO, EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

行政、教育暨青年事務政務司辦公室

Despacho n.º 16/SAAEJ/99

批示 第 16/SAAEJ/99 號

Ao abrigo do disposto no artigo 1.º e nos termos previstos pelo n.º 1 do artigo 2.º da Portaria n.º 245/98/M, de 30 de Novembro, subdelego no coordenador do Gabinete de Coordenação da Cerimónia de Transferência (GCCT), engenheiro João Manuel Costa Antunes, a competência para outorgar, em nome do Território, o contrato a celebrar entre o GCCT e Maureen Earls, para prestação de serviços de consultadoria para a concepção e produção da Cerimónia de Transferência de Poderes.

按十一月三十日第245/98/M號訓令第一條及第二條一款之規定，本人轉授權於移交大典統籌辦公室協調員安棟樑工程師，代表本地區政府與 Maureen Earls 小姐簽定關於政權移交大典設計和製作顧問服務合同。

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 12 de Maio de 1999. — O Secretário-Adjunto, *Jorge A. H. Rangel*.

一九九九年五月十二日於澳門行政、教育暨青年事務政務司辦公室

政務司 黎祖智

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 26 de Maio de 1999. — O Chefe do Gabinete, *José Lobo do Amaral*.

一九九九年五月二十六日於澳門行政、教育暨青年事務政務司辦公室

秘書長 魏祖澤

GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO PARA A SEGURANÇA

保安政務司辦公室

Extracto de despacho

批示 綱要

Por Despacho n.º 59/SAS/99, de 12 de Maio, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Segurança:

摘錄自保安政務司於五月十二日作出的第59/SAS/99號批示：

Manuel António Geraldés, tenente-coronel da Administração Militar — renovada a comissão de serviço até 19 de Dezembro de 1999, como assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea b), 16.º e 17.º do Decreto-Lei n.º 88/89/M, de 21 de Dezembro.

根據十二月二十一日第88/89/M號法令第十條第一款b)項、第十六條以及第十七條之規定，屬軍事行政管理範疇的謝立德中校獲續任為本辦公室顧問，其定期委任至一九九九年十二月十九日。

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Segurança, em Macau, aos 26 de Maio de 1999. — O Chefe do Gabinete, *Armando Manuel da Silva Aparício*.

一九九九年五月二十六日於澳門保安政務司辦公室

秘書長 蕭柏堯

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

行政暨公職司

Extractos de despachos

批示 綱要

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 9 de Março de 1999, visados pelo Tribunal de Contas em 12 de Maio do mesmo ano:

摘錄自行政、教育暨青年事務政務司於一九九九年三月九日作出的經一九九九年五月十二日審計法院批閱的批示：